



Textes, Littératures : Écritures et Modèles
Centre d'études et de recherches sur François Mauriac



Société Internationale des Études Mauraciennes



Информационное письмо
XXXIII МЕЖДУНАРОДНЫЙ НАУЧНЫЙ
СЕМИНАР,
посвященный творчеству
ФРАНСУА МОРИАКУ
Московский городской педагогический
университет

4 и 5 октября 2019 г.

«Мы верим в вечную Россию...»¹

Научный семинар, организованный Московским городским педагогическим университетом, Нижегородским государственным лингвистическим университетом им. Н.А. Добролюбова, Центром Мориака/ EA TELEM Университета Бордо III им. Мишеля де Монтея, Международным обществом Мориака (SEIM) совместно с Центром Мориака в Малагаре (Новая Аквитания).

В продолжение исследований, проводимых во Франции и за ее пределами Центром Мориака/TELEM Университета Бордо III им. Мишеля де Монтея и Международным обществом Мориака, 4 и 5 октября 2019 г. в России на базе Московского городского педагогического университета пройдет XXXIII Международный научный семинар, посвященный творчеству Франсуа Мориака.

Творчество Франсуа Мориака не имеет границ. Как свидетельствуют многочисленные переводы его произведений, Мориака читают во всем мире. И хотя он не был великим путешественником, писатель никогда не отрицал своего живого интереса к иной культуре, к иностранцу, человеку, живущему в другой стране и говорящему на другом языке. И кем бы он ни был тот человек — гасконцем, французом, европейцем или гражданином мира, Мориаку в его рассуждениях о мужчинах и женщинах удалось преодолеть узкие рамки индивидуальных и цивилизационных характеристик, не отрицая существования таковых.

Таким образом на протяжении всего XX века, внимание Мориака, подпитываемое воображением художника и отточенное под пером писателя-журналиста, было всегда обращено к другим странам, от самых близких до самых отдаленных. Писатель, который не

являлся ни профессиональным историком, ни экспертом по геополитике, был лишь проницательным наблюдателем, исследующим происходящее в свете своего восприятия и убеждений. С этой точки зрения, размышления о взаимоотношениях Мориака с Россией позволяют пролить свет на процесс возникновения глубокой привязанности к иной культуре у писателя, практически не покидавшего свою страну. Мориак принадлежит к числу французских писателей, чей взгляд устремлен на Россию. В отличие от Андре Жида, Мориак не совершил поездку по СССР, однако это не помешало ему внимательно следить за потрясениями и переломами российской истории XX в., начиная от распада Российской империи до эпохи могущества СССР. Об этом он пишет регулярные заметки в прессе, а в конце Второй Мировой войны провозглашает: «Мы верим в вечную Россию, не зависящую от исторических явлений и не определяемую ими».

Что точнее литературы и искусства способно отразить эту толику вечности? Именно поэтому Мориак постоянно пишет о давней традиции интеллектуального, литературного и культурного обмена, связывающую Россию и Францию. Однако, каким образом находит свое воплощение его восхищение перед русской культурой, загадочной славянской душой и его «безграницная любовь к соотечественникам Анны Ахматовой»², когда он уточняет: «с самой моей юности Толстой и Достоевский, а позднее Бердяев, Чехов и Пастернак были мне ближе моих собственных соотечественников: я хочу сказать, что именно в них, а не в наших бесстрастных писателях, я обнаружил черты, схожие с тайными недрами моего естества [...]»?

Что связывает Мориака с писателями, влияние которых он ощущал на себе, или с теми, кто вызвал его интерес (Бердяев, Достоевский, Пастернак, Солженицын, Чехов, Толстой, Труайя)? Как складываются его отношения с творческими людьми, с которыми он пересекается или часто встречается на протяжении своей жизни (Дягилев, Нижинский, Задкин, ...)? Насколько схоже или в чем отлично восприятие России Мориаком и его коллегами и друзьями (Арон, Бернанос, Жид, Маритэн, Мартен дю Гар, Мольне ...)?

И в то же время, каким образом Мориак соприкасается с российской действительностью? Через профессиональную деятельность (литературное сотрудничество) и членство во франко-русских ассоциациях («Франко-русская студия», «Франция-СССР», ...)? Или через личный круг (коллеги, друзья, семья...)? Если говорить в целом, какие явления, события, взаимосвязи побуждают Мориака как человека и как писателя интересоваться русским народом и его культурой?

А сегодня, как насчет Мориака в России?

Библиография :

- François Mauriac, *Œuvres romanesques et théâtrales complètes*, « Bibliothèque de la Pléiade », Gallimard, 1978-1985, 4 tomes.
- François Mauriac, *Œuvres autobiographiques*, François Mauriac, *Œuvres romanesques et théâtrales complètes*, « Bibliothèque de la Pléiade », Gallimard, 1990.
- François Mauriac, *Bloc-notes*, 4 tomes, Points-Seuil, 1993.
- François Mauriac, *D'un bloc-notes à l'autre*, Bartillat, 2004.
- François Mauriac, *Journal, Le Bâillon dénoué, Mémoires politiques*, « Bouquins », Robert Laffont, 2008.
- mauriac-en-ligne.u-bordeaux-montaigne.fr
- Série *Cahiers François Mauriac*, Grasset, (18 numéros de 1974 à 1991)
- Série *Nouveaux Cahiers François Mauriac*, Grasset, (26 numéros de 1993-2019)
- *Dictionnaire François Mauriac*, Honoré Champion, à paraître en avril 2019

Для участия в научном семинаре с докладом необходимо не позднее 15 мая 2019 года направить на адрес оргкомитета по электронной почте caroline.casseville@u-bordeaux-montaigne.fr и dubnyakova@mgpu.ru заявку с темой доклада, тезисами выступления (300 слов \ 1500 знаков) и краткую библиографию. Конференция предполагается проводится полностью на французском языке.

Полный текст подтвержденных организаторами докладов должен быть выслан не позднее 2 сентября 2019 г.

По итогам семинара статьи по материалам лучших выступлений будут рекомендованы научным комитетом к публикации во французском издании.

Научный комитет

- Каролин КАСВИЛЬ (Университет Бордо III им. Мишеля де Монтень- SIEM)
- Филипп ДАЗЕ-БРУН (Католический университет Тулузы - SIEM)
- Ян ДЕЛЬБРЕЛЬ (Университет Бордо - SIEM)
- Янв ГЕРАН (Университет Париж III Новая Сорбонна)
- Жак МОНФЕРЬЕ (Университет Бордо III им. Мишеля де Монтень - SIEM)
- Жан ТУЗО (Университет Париж Сорбонна - SIEM)
- Зоя КИРНОЗЕ (Нижегородская государственная консерватория им. М.И. Глинки)
- Оксана ТИМАШЕВА (МГПУ)
- Кира КАШЛЯВИК (НИУ ВШЭ – Нижний Новгород)
- Вацлава БЕКЕСОВА (Масариков университет-Брно - SIEM)
- Светлана АВЕРКИНА (Нижегородский государственный лингвистический университет им. Н.А. Добролюбова)
- Сергей ФОМИН (Нижегородский государственный лингвистический университет им. Н.А. Добролюбова)
- Оксана ДУБНЯКОВА (МГПУ - SIEM)

Организационный комитет

- Каролин КАСВИЛЬ (Университет Бордо III им. Мишеля де Монтень- SIEM)
- Жан-Клод РАГО (Университет Бордо III им. Мишеля де Монтень - SIEM)
- Елена ТАРЕВА(МГПУ)
- Елена ЧЕРКАШИНА (МГПУ)
- Оксана ДУБНЯКОВА (МГПУ - SIEM)
- Наталья КЛЕЙМЕНОВА (МГПУ)
- Наталья КАСЬЯНОВА (МГПУ)
- Анна КАРПОВА (МГПУ)



Textes, Littératures, Écritures et Modèles
Centre d'études et de recherches sur François Mauriac



Société Internationale des Etudes Mauriaciennes



33ème COLLOQUE INTERNATIONAL MAURIAC Université pédagogique de la Ville de Moscou Russie

4 et 5 octobre 2019

« Nous croyons en une Russie éternelle... »¹

Appel à communication pour le colloque organisé par l'Université Pédagogique de la Ville de Moscou et l'Université Nijni Novgorod, le Centre Mauriac/EA TELEM de l'Université Bordeaux Montaigne et la Société Internationale des études mauraciennes (SIEM) en partenariat avec le Centre François Mauriac de Malagar (Région Nouvelle-Aquitaine).

Dans la poursuite des recherches menées en France et à l'étranger par le Centre Mauriac/TELEM de l'Université Bordeaux Montaigne et par la Société internationale des études mauraciennes, le 33^{ème} colloque international François Mauriac se tiendra en Russie à l'Université pédagogique de la Ville de Moscou les 4 et 5 octobre 2019.

La pensée et les écrits de Mauriac n'ont pas de frontière. Comme en attestent les nombreuses traductions dont son œuvre a fait l'objet, Mauriac est lu dans le monde entier. Et bien qu'il ne fût pas un grand voyageur, son intérêt pour l'autre, pour l'étranger, pour celui qui est d'un autre pays, d'une autre contrée ou d'une autre langue, ne s'est jamais démenti. Qu'il soit gascon, français, européen ou citoyen du monde, Mauriac a su développer un discours sur l'homme ou sur la femme qui dépasse les caractéristiques individuelles et les spécificités civilisationnelles, sans pour autant nier leur existence.

Ainsi, tout au long du XX^e siècle, l'attention de Mauriac à l'égard des autres pays, des plus proches aux plus éloignés, est-elle toujours en éveil, relayée par l'imaginaire du romancier et concentrée sous la plume de l'écrivain-journaliste. Celui qui n'est ni un historien, ni un spécialiste de la politique internationale, mais seulement un observateur lucide, examine les événements du

¹ François Mauriac, « La Russie inconnue », *Le Figaro*, 19 novembre 1944.

monde à l'aune de sa sensibilité et de sa conscience. De ce point de vue, penser les relations de Mauriac avec la Russie permet d'éclairer et d'interroger les processus qui sont à l'œuvre entre un créateur plutôt sédentaire et son attachement à l'égard d'un pays qui n'est pas le sien. Car Mauriac fait partie de ces écrivains français qui ont le regard tourné vers la Russie. Contrairement à Gide, il n'accomplira pas le fameux voyage en URSS, mais cela ne l'empêche pas de demeurer extrêmement attentif aux bouleversements et aux fractures qui caractérisent la Russie du XX^e siècle, de la chute de l'Empire russe à la toute-puissance de l'URSS soviétique. Il s'en fait le commentateur régulier dans la presse, lui qui affirme à la fin de la Seconde Guerre mondiale : « Nous croyons en une Russie éternelle, indépendante des phénomènes historiques et qui n'est pas déterminée par eux »².

Où mieux découvrir cette part d'éternité que dans la littérature et dans les arts ? C'est pourquoi Mauriac témoigne régulièrement de la longue tradition d'échanges intellectuels, littéraires et culturels qui unit la Russie et la France. Mais, plus précisément, comment se manifestent son admiration pour l'art russe et sa fascination pour la spiritualité qui caractérise l'âme slave et son « grand amour pour le peuple d'Anna Akhmatova »³ alors qu'il précise : « Dès l'adolescence, Tolstoï et Dostoïevski, et un peu plus tard Berdiaev, Tchekhov, Pasternak me l'ont rendu presque plus proche que mon propre peuple : je veux dire qu'il y avait certains traits de mon être secret que je retrouvais en eux et qui n'étaient pas chez les secs écrivains de chez nous... » ?

À partir de quels critères se construit le rapport de Mauriac avec les écrivains dont il revendique l'influence ou qui suscitent son intérêt (Berdiaev, Dostoïevski, Pasternak, Soljenitsyne, Tchekhov, Tolstoï, Troyat,...) ? Quelles relations Mauriac entretient-il avec les artistes qu'il croise ou fréquente durant sa vie (Diaghilev, Nijinski, Zadkine, ...) ? En quoi sa vision de la Russie est-elle semblable ou différente de celle de ses confrères et amis (Aron, Bernanos, Gide, Maritain, Martin du Gard, Maulnier, ...) ?

Parallèlement, comment Mauriac entre-t-il en contact avec la réalité russe, tant à travers son réseau professionnel (collaborations littéraires) ou sa participation à des associations franco-russes (*Studio franco-russe*, France-URSS, ...) qu'à travers son réseau personnel (confrères, amis, famille...) ? D'une façon plus générale, quels sont les phénomènes, les événements, les interactions qui entraînent Mauriac en tant qu'homme et en tant que créateur à s'intéresser au peuple russe et à sa culture ?

Et aujourd'hui, qu'en est-il de Mauriac en Russie ?

Ouvrages de référence :

- François Mauriac, *Œuvres romanesques et théâtrales complètes*, « Bibliothèque de la Pléiade », Gallimard, 1978-1985, 4 tomes.
- François Mauriac, *Œuvres autobiographiques*, François Mauriac, *Œuvres romanesques et théâtrales complètes*, « Bibliothèque de la Pléiade », Gallimard, 1990.
- François Mauriac, *Bloc-notes*, 4 tomes, Points-Seuil, 1993.
- François Mauriac, *D'un bloc-notes à l'autre*, Bartillat, 2004.
- François Mauriac, *Journal, Le Bâillon dénoué, Mémoires politiques*, « Bouquins », Robert Laffont, 2008.
- mauriac-en-ligne.u-bordeaux-montaigne.fr
- Série *Cahiers François Mauriac*, Grasset, (18 numéros de 1974 à 1991)
- Série *Nouveaux Cahiers François Mauriac*, Grasset, (26 numéros de 1993-2019)
- *Dictionnaire François Mauriac*, Honoré Champion, à paraître en avril 2019.

² *Id.*

³ François Mauriac, *Bloc-notes*, IV, p. 264-265.

Le résumé détaillé de la proposition de communication (environ 300 mots ou 1 500 signes), accompagné d'un titre et d'une courte biobibliographie, devra être envoyé au plus tard le 15 mai 2019 aux adresses électroniques suivantes :

caroline.casseville@u-bordeaux-montaigne.fr, et dubnyakova@mgpu.ru

Les textes des communications acceptés seront à remettre avant le colloque, pour le 2 septembre 2019.

À l'issue du colloque, le comité scientifique sélectionnera les communications qui feront l'objet d'une publication.

Comité scientifique

- Caroline CASSEVILLE (Université Bordeaux Montaigne - SIEM)
- Philippe DAZET-BRUN (Institut Catholique de Toulouse - SIEM)
- Yann DELBREL (Université de Bordeaux - SIEM)
- Jeanyves GUÉRIN (Université Sorbonne Nouvelle – Paris 3)
- Jacques MONFÉRIER (Université Bordeaux Montaigne - SIEM)
- Jean TOUZOT (Université Paris-Sorbonne - SIEM)
- Zoya KIRNOZE (Conservatoire Glinka – Nijni Novgorod)
- Oxana TIMACHEVA (Université de la ville de Moscou)
- Kira KACHLYAVIK (Ecole de hautes études en sciences économiques - Nijni Novgorod)
- Václava BAKEŠOVÁ (Université Masaryk – Brno - SIEM)
- Svetlana AVERKINA (Université linguistique Dobrolioubov – Nijni Novgorod)
- Serguey FOMIN (Université linguistique Dobrolioubov – Nijni Novgorod)
- Oxana DUBNYAKOVA (Université de la ville de Moscou - SIEM)

Comité d'organisation

- Caroline CASSEVILLE (Université Bordeaux Montaigne - SIEM)
- Jean-Claude RAGOT (Université Bordeaux Montaigne - SIEM)
- Elena TAREVA (Université de la ville de Moscou)
- Elena TCHERKACHINA (Université de la ville de Moscou)
- Oxana DUBNYAKOVA (Université de la ville de Moscou - SIEM)
- Natalia KLEIMENOVA (Université de la ville de Moscou)
- Natalia KASSIANOVA (Université de la ville de Moscou)
- Anna KARPOVA (Université de la ville de Moscou)